УДК 378+808.2+622:316.4

К ВОПРОСУ О ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИХ ОСНОВАХ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ВУЗОВ ИНЖЕНЕРНО-ТЕХНИЧЕСКОГОПРОФИЛЯ

THE QUESTION OF LANGUAGE TEACHING PRINCIPLES ACHIEVEMENT OF COMMUNICATIVE COMPETENCE BY FOREIGN STUDENTS AT UNIVERSITIES WITH ENGINEERING AND TECHNICAL PROFILE

Паринова Татьяна Анатольевна
старший преподаватель кафедры русского языка,
Кубанский государственный
технологический университет
parinova.taan@gmail.com

Гордиенко Ольга Антоновна
кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры русского языка,
Кубанский государственный
технологический университет
gordienko-olga@yandex.ru

Берецкая Елена Александровна
кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры русского языка,
Кубанский государственный
технологический университет
e.beretskaya@bk.ru

Аннотация. В статье отмечена значимость лингвистических знаний в формировании коммуникативной компетенции у иностранных студентов технических вузов Российской Федерации. Обозначены основные направления лингводидактической работы в процессе изучения текстов по специальности.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, русский язык как иностранный, учебно-профессиональная сфера общения, неязыковой технический вуз.

Parinova Tatiana Anatolievna
Senior lecturer,
Kuban state technological university
parinova.taan@gmail.com

Gordienko Olga Antonovna
Candidate of pedagogical sciences,
Assistant professor,
Associate professor of Russian,
Kuban state technological university
gordienko-olga@yandex.ru

Beretskaya Elena Aleksandrovna
Candidate of pedagogical sciences,
Assistant professor,
Associate professor of Russian,
Kuban state technological university
e.beretskaya@bk.ru

Annotation. This is an article noting the importance of knowledge of linguistics in the achievement of communicative competence by foreign students in TechnicalUniversities in the Russian Federation.It notes the basic directions for language teaching work in the process of studying specialist technical texts.

Keywords: Communicative competence, Russian as a foreign language, communication for professional purposes, non-native language Technical University.

Возрастание интереса к русскому языку как средству получения гражданами иностранных государств высшего технического образования в Российской Федерации предъявляет весьма серьезные требования к вузовской лингводидактике [1]. Специфика организации учебного процесса в данного типа учебных заведениях (русский язык для студентов является не целью, а средством обучения) оказывает влияние на цель иноязычного инженерного образования – обеспечить владение русским языком, позволяющее осуществлять учебную деятельность на данном языке. В научной литературе обозначеннаяцель раскрывается через понятие коммуникативной компетенции (Т.М. Балыхина, И. А. Зимняя, В. В. Сафонова, Е.Н.Соловова, А. В. Хуторской и др.), определяемой исследователями как «способность человека к общению в одном, нескольких или всех видах речевой деятельности, которая представляет собой приобретенное в процессе естественной коммуникации или специально организованного обучения особое качество речевой личности» [2, с. 7]. Представляя собой весьма сложное образование, коммуникативная компетенция включает в себя ряд элементов – речевую, языковую, социокультурную, компенсаторную и учебно-познавательную компетенции [3, с. 21], лингвистическую, социолингвистическую, социокультурную, стратегическую, дискурсивную и социальную компетенции (согласно другой классификации) [4, с. 6], а также прагматическую компетенцию, объединяющую в себе, с точки зрения западных исследователей, дискурсивную и социолингвистическую компетенции [5, с. 142]. Формирование коммуникативной компетенции становится основой, и, в конечном счете, выступает языковым компонентом обобщенной цели обучения иностранных граждан в вузах Российской Федерации на всех ступенях высшего профессионального образования [6, с. 9].

Преподаватели РКИ отчетливо осознают необходимость формирования коммуникативной компетенции уже на ранних обучениях студентов-иностранцев в вузе. Именно поэтому на кафедре русского языка КубГТУ в 2014 году было опубликовано учебное пособие «Научный стиль: технический профиль», направленное на обучение русскому языку как иностранному (далее – РКИ) студентов, осваивающих образовательные программы по предлагаемым вузом направлениям, в том числе «Нефтегазовое дело», «Теплоэнергетика и теплотехника», «Химическая технология».

С учетом требований современной образовательной политики и государственного образовательного стандарта по русскому языку как иностранному II сертификационного уровня [7], в учебном пособии обозначены три направления лингводидактической работы:

1) развитие представлений о лексико-грамматических и словообразовательных особенностях научного стиля;

2) изучение общенаучной лексики и специальной терминологии;

3) формирование и развитие умения понимать и порождать научное высказывание в рамках осваиваемого бакалавром направления подготовки.

Как известно, содержание обучения является положительным мотивационным фактором, если оно соответствует потребностям и интересам обучаемых, а также связано с осваиваемой профессиональной деятельностью. Поэтому наилучший эффект в формировании и развитии коммуникативной компетенции в иностранной аудитории дает использование на занятиях по русскому языку текстов по специальности. Последние должны отражать род наук, к которым относится выбранное направление подготовки. В разделе «Научный стиль: язык специальности. Профиль нефтегазодобычи» [8, с. 62–109] профессиональная направленность обучения выражается в изучении тем, непосредственно связанных с нефтегазовой отраслью:

1. История открытия газа, использования его человеком и появления термина «газ»
2. Физические свойства газа.
3. Использование нефти.
4. Нефть как полезное ископаемое.
5. Получение нефтепродуктов.
6. История становления науки о происхождении нефти.
7. Современная наука о происхождении нефти.
8. Месторождения нефти.
9. Нефтеразведка.

Цель работы преподавателя РКИ – на материале специальных текстов продемонстрировать речевое своеобразие изучаемого языка применительно к нефтегазовой отрасли, в том числе:

– способствовать закреплению изученных на ранних этапах обучения русскому языку как иностранному грамматических правил в профессиональном контексте;

– продемонстрировать установившиеся в конкретно взятой научно-профессиональной сфере приемы словообразования и словоупотребления;

– создать условия для расширения словарного запаса иностранных учащихся.

Процесс формирования у иностранных студентов технических вузов коммуникативной компетенции должен учитывать значимость языковой (лингвистической) подготовки инофонов [9]. Именно она связана с умением обучаемых строить правильные и осмысленные высказывания на неродном языке, а также распознавать их в процессе общения. Изучив законы функционирования языковой системы на начальных этапах изучения РКИ, при освоении языка специальности студенты-иностранцы переносят полученные знания на различные, профессионально-обусловленные, языковые явления, тем самым приобретая тот уровень языковой компетенции, который необходим для общения на русском языке в научно-учебной сфере общения.

Задача предлагаемых в учебном пособии заданий – сформировать навыки узнавания специальной лексики и фразеологии, а также развить умения в области диалогической и полилогической речи. При отборе лексико-грамматического материала необходимо учитывать:

– возможность удовлетворения образовательных и коммуникативных потребностей обучаемых;

– частотность употребления лексико-грамматических и словообразовательных конструкций в научной речи;

– связь с будущей профессиональной деятельностью.

Система предлагаемых обучаемым упражнений включать задания двух типов – предтекстовые и послетекстовые.

Лексико-грамматические задания предстектового этапа призваны снять возможные лексико-грамматические трудности и облегчить узнавание незнакомых слов и словосочетаний читаемом тексте. Особую значимость для обучаемых приобретают следующие направления лингводидактической деятельности преподавателя и студента:

1. Работа с лексикой (толкование значения слова, выбор семантически близких (противоположных) слов, их сочетаемость, семантические связи и отношения)

Например:

1. К следующим отглагольным существительным подберите антонимы из данных ниже, назовите пары соответствующих антонимических глаголов, от которых образованы существительные, если это представляется возможным.

Увеличение, накопление, образование, убывание, разрушение, прогревание, погружение, снижение; подвижность, миграция.

Уничтожение, расходование, поднятие, статичность, созидание, возрастание, повышение, уменьшение, остуживание, перемещение.

2. К следующим глаголам подберите синонимичные словосочетания с однокоренным словом в составе словосочетания по данному образцу:

намочить – сделать (каким?) *мокрым*.

Снизить, увеличить, проявить, сблизить, повысить, усилить, прогреть, созреть, удалить, битуминизироваться.

3. К следующим прилагательным подберите антонимы:

толстый, богатый, сухой, верхний.

4. К следующим словам подберите синонимы. Пользуйтесь списком синонимов, приведенным ниже.

Топливо, каучук; древний, тёмный, эластичный, глубокий (глубокая древность); залегать, потреблять, выступать (из чего?).

Резина, горючая смесь; темноватый, старый, тянущийся (изменяющий форму путём растягивания); использовать, выделяться, находиться в земле на большой глубине.

5. Раскройте скобки и составьте словосочетания. Определите разницу в значениях словосочетаний.

Острый (нож, угол; запах, вкус), *древний* (закон, старик).

2. Анализ предложно-падежных и видо-временных глагольных форм

Например:

1. С помощью преподавателя постройте предложения по следующим моделям:

(из чего?)	готовить / при-готовить делать / с-делать	(что?)
(что?)	с-маз-а-ть/с-маз-ыва-ть за-прав-и-ть/за-правл-я-ть про-пит-а-ть/про-пит-ыва-ть	(чем?)

2. К следующим словам подберите синонимы из данных ниже под номером 2:

1) *варьировать* (что?), *заимствовать* (из чего?), *удваивать* (что?), *утраивать* (что?), *насыщать* (чем?), *наблюдать* (за чем?), *извлекать* (из чего?), *заимствовать* (откуда?), *сбалансировать* (что?);

специфический, распространённый, различный, лёгкий, ведущий (*ведущее* место);

помимо (чего?), *весьма* (какой?);

2) *различать* (что?), *увеличивать* (в 2 раза, в 3 раза), *добывать* (из чего?), *брать* (из чего? откуда?), *наполнять* (чем?), *следить* (за чем?), *уравновешивать* (что?);

тяжёлый, особенный, имеющийся в большом количестве, разный, главный (*главное* место);

кроме (чего?), *в достаточной* (в большой) *степени* (какой?).

3. К следующим словам подберите синонимы из данных ниже. Составьте словосочетания.

Располагаться, варьировать, насчитывать, обнаружить; интервал.

Различаться, находиться, иметь в своём составе, найти; между.

Лексико-грамматические упражнения, предлагаемые ***на послетекстовом этапе***, направлены на формирование навыков вероятностного языкового и смыслового прогнозирования и предполагают лингводидактическую работу по следующим направлениям:

1. Восстановление слова, словосочетания, предложения

Например:

1. Наполните лексикой следующие грамматические конструкции данного текста, начиная с первого абзаца:

(что?)	*сталкивается*	(с чем?)
	превращается	(из чего?) (во что?)
	описывается	(с помощью чего?)
	заполняет	(что?)
	не зависит	(от чего?)
	не одинаково	(где?)
	действует	(на что?)
	переходит / может перейти	(во что?)
	является	(чем?)
	зависит	(от чего?)
	переходит	(во что?)

2. Дополните конструкции словами из текста.

(что?)	заимствовать	(из чего?)
	представлять собой	(что?)
	образоваться	(где?) (что?)
	состоять	(из чего?)
	различаться	(по чему, по какому признаку?)
	насыщаться	(чем?)
	занимать ведущее место	(в чём?)

3. Наполните лексикой следующие грамматические конструкции данного текста:

(кто?) *пришёл к выводу* (о чём?)	из абзаца № 1
(кто?) *выделит* (что?)	из абзаца № 1
(что?) *состоит* (из чего?)	из абзаца № 1
(кто?) *установил* (что?)	из абзаца № 2
(что?) *выделяется* (при чём? при каком условии?)	из абзаца № 2
(что?) *считали* (чем?)	из абзаца № 2
(что?) *имеет свойство* (что делать?)	из абзаца № 2
(что?) *имеет* (что?)	из абзаца № 2
(что?) *было названо / назвали* (чем?)	из абзаца № 2
(что?) *сравнивать* (с чем?/ с кем?)	из абзаца № 3
(кто?) *употреблял* (что? / какой термин?)	из абзаца № 4
(что?) *стали применять* (для чего?)	из абзаца № 5
(что?) *стали добывать* (из чего? / откуда?)	из абзаца № 6
(что?) *породило* (что?)	из абзаца № 7
(что?) *используется* (где?/ для чего?)	из абзаца № 7

4. Составьте словосочетания со следующими глаголами. Пользуйтесь материалами текста.

Слагать, залегать, задержать, сохранить, выделить, измениться.

5. Следующие словосочетания дополните недостающими словами и словосочетаниями, взятыми из правого столбика. Обратите внимание, что слова в правом столбике даны вперемешку.

1. Геотермическая разведка использует метод различия в (в чём?) горных пород.	а) упругие колебания
2. Сейсморазведка использует (что?) отвзрывов разрядов взрывчатых веществ.	б) теплопроводность
3. Электрическая разведка использует (что?) постоянные или переменные ...	в) радиоактивное излучение
4. Ядерная физика использует принципы(чего?) естественного ... горных пород и руд.	г) естественные магнитные поля Земли
5. Гравиметрическая разведка использует данные (чего?).	д) электромагнитные поля
6. Магнитная разведка использует данные (чего?).	е) поля силы тяжести Земли

2. Рассмотрение различных способов выражения субъектно-объектных отношений в русском предложении.

Например:

1. Постройте словосочетания, используйте слово «нефть»в качестве объекта, слово «люди»в качестве субъекта, а данные ниже глаголы используйте в качестве предикатов.

Перекачивать (куда?), *направлять* (куда?), *заливать* (во что?), *перевозить* (через что?), *добывать* (из чего?), *готовить* (что?), *смазывать* (что?).

3. Лексико-грамматический анализ терминологических единиц.

Например:

1. Дополните словосочетания:

бурить	*залегать*	(где?)
рыть	*прикрепляться*	(к чему?)
смазывать (что?)	*работать*	(на чём?)
изобретать	*добывать*	(что? из чего?)

2. Раскройте скобки. Слова из скобок поставьте в нужном падеже.

Уточнение оценки (прогноз) нефтегазоносности. Залежи оконтуриваются в процессе (разведка). Разработка (промышленные залежи) нефти и газа. Выявление особенности (геологическое строение) земной коры. Закладка скважин по данным (аэромагнитные и сейсмические) исследований.

4. Создание и анализ различных типов словосочетаний и предложений.

Например:

1. Подберите из правого столбика зависимые слова к существительным из левого столбика.

бурение открытие прогноз строение	(чего?)	недра месторождения поисковые скважины нефтегазоносность

2. Употребите в словосочетаниях следующие существительные:

ловушка, коллектор, разрушение, захоронение, прогрев, толща.

Работа над словообразованием

Предусматривает анализ моделей, обладающих практической значимостью при изучении научных текстов. В современной лингводидактике словообразованию уделяется недостаточно внимания. Между тем, именно словообразование является важным коннотативно-прагматическим механизмом языковой системы. Освоение его законов способствует выработке автоматизмов речевой деятельности обучаемых, причем как в плане восприятия, так и в плане порождения речи [10]. Именно словообразовательный анализ позволит в дальнейшем корректно определять значение того или иного слова, формировать необходимые элементы синтаксических конструкций, что является залогом полноценного понимания и запоминания представленного в тексте учебного материала.

Задания, предлагаемые на ***предтекстовом*** и ***послетекстовом этапах*** работы с текстом, предполагают словообразовательный анализ по следующим направления:

Морфемно-семантический анализ слова

Например:

1. Сравните слова из первого и второго абзацев, найдите однокоренные слова, объясните их значение:

1) учить, химия, философия, газ, пустой, форма, путь, открыть, транспорт, пламя, родить;

2) учёный, химик, философ, газовый, пустота, бесформенный, попутный (газ), открыватель, первооткрыватель, транспортировать, транспортировка, воспламеняться /воспламениться (зажечься), породить (заставить появиться).

2. Однокоренные слова в разном контексте могут не только передавать активность и пассивность деятеля, но и имеют разное значение. Определите по контексту значения глаголов в следующих предложениях

Справка: 1) выделить / выделять – указать на различия в ряду подобных; 2) выделиться / выделяться – образоваться, выходить наружу; 3) выделиться / выделяться – отличаться от других.

3. Найдите однокоренные слова в трёх абзацах: глаголы, обозначающие действие (первый абзац), прилагательные и причастия, обозначающие атрибутивные отношения (второй абзац), существительные, обозначающие состояние вещества или процесс (третий абзац). Охарактеризуйте каждую полученную группу однокоренных слов, исходя из значений, передаваемых названными частями речи (действие, атрибутивные отношения, состояние или процесс):

1) сжать / сжимать; смешать / смешивать; охладить / охлаждать; расшириться / расширяться; заполнить / заполнять;

2) мощный, плотный, широкий, жидкий; заполненный, сжимаемый;

3) сжатие, охлаждение, расширение, смешивание; сжимаемость; мощность, плотность, жидкость.

4. С помощью суффиксов –ение и -ание образуйте существительные, обозначающие процесс, от данных ниже глаголов:

описать *изменять* *наблюдать* *уменьшать* *повышать* *использовать*	(что?)	*давить* *существовать* *сосуществовать* *тяготеть* *превращаться* *испарять(ся)*	(на что?) (где?) (с чем?) (к чему?) (во что?) (над чем?)

5. От следующих прилагательных образуйте имена существительные с суффиксом *-ость*.

Старый, древний, жидкий.

6. Выделите словообразовательные элементы в следующих словах.

Заболевание, автомобиль, тепловоз, пластмасса, электростанция, нефтепровод, нефтеналивной.

7. Следующие отглагольные существительные разделите на существительные, имеющие суффиксы, и на существительные с нулевым суффиксом. Найдите глаголы, от которых они образованы.

Переход, мыслитель, разлом, предшественник, залежь, осадок, химик.

8. Разберите по составу следующие существительные. Найдите глаголы, от которых образованы эти отглагольные существительные.

Концентрация, подвижность, ловушка, прогрев, распад, обжиг, осадок, боязнь, источник, распределитель.

9. От следующих имен прилагательных образуйте сравнительную и превосходную степени сравнения:

большой, маленький, близкий.

10. Определите, от каких существительных и при помощи каких суффиксов образованы следующие прилагательные:

пористый, известняковый, кремнистый, песчаный, гранулярный, практический, перспективный, максимальный, трещиноватый, газонефтяной.

11. Объясните, как вы понимаете значение приставок и начальных элементов в следующих словах. Приведите примеры известных вам слов с этими начальными элементами.

Полуостров, полузамкнутый, слабопроницаемый, межгранулярный.

12. В следующих именах прилагательных выделите суффикс, назовите существительные, от которых образованы эти прилагательные.

Магнитный, ядерный, рудный, детальный, перспективный, опорный, структурный; естественный, геологический, поисковый.

13. От следующих имён существительных образуйте имена прилагательные с использованием суффиксов *-н-, -ическ-:*

запас, магнит, заряд, поверхность, атмосфера, биосфера, литосфера; гравиметрия, экономика, геофизика, литохимия, биогеохимия.

14. В следующих именах прилагательных выделите суффиксы, найдите слова или словообразовательные элементы, от которых образованы прилагательные, объясните их значение.

Электрический, термический, сейсмический, геологический, параметрический, перспективный, продуктивный.

15. В следующих отглагольных существительных выделите суффикс -ение. Найдите глаголы, от которых они образованы:

распределение, выявление; излучение, измерение, скопление, обнаружение, бурение.

16. От следующих глаголов образуйте имена существительные с суффиксами *-ение, -ние, -ие.*

Подразделить, распространить, бурить, выявлять, проводить, установить, предсказать, уточнить, взаимодействовать.

17. Найдите в следующих словосочетаниях однокоренные слова, назовите части речи;

поисковое бурение, разведка полезных ископаемых, геологическое строение земной коры, поиск месторождения, изучение геологии, разведочная геофизика, поисковые скважины, разбуренная скважина.

2. Анализ способов образования производных слов

Например:

1. Найдите слова, от которых образованы следующие производные слова.

Светильник, стрела, запах, смазка, хранилище, краска, двигатель, рытьё; древность; маслянистый.

2. Определите, от каких глаголов или от каких имён прилагательных образованы следующие имена существительные:

залежь, добыча, осадок, распад, уплотнение, удвоение, соотношение, соединение, изменение, извлечение, развитие, показатель, плотность, ширина, толщина, глубина.

4. Определите, какие прилагательные, помещённые во второй группе, являются производными от существительных, помещённых в первой группе. Выделите суффиксы прилагательных.

1) автомобиль, авиация, фракция, дизель, путь, солнце;

2) авиационный, фракционный, дизельный, автомобильный, попутный (газ), солнечный.

5. Определите, какие существительные и прилагательные, помещённые во второй группе, являются производными от глаголов, помещённых в первой группе:

1) смешать, смазать, повторить, кипеть, гнать, растворить, остаться;

2) смазочный, повторный, кипение, перегонка, растворитель, остаток, смесь.

6. Найдите глаголы, от которых образованы следующие отглагольные существительные. Подберите к глаголам по возможности синонимы или антонимы.

Воздействие, открытие, развитие, разделение, формирование, обнаружение, поглощение, остывание, происхождение, проникновение, соприкосновение.

7. Найдите существительные, от которых образованы следующие прилагательные:

каменный, минеральный, органический, генетический, космический, газовый, допланетарный (период развития Земли).

8. Найдите глаголы, от которых образованы следующие прилагательные и причастия:

расплавленный, исходный, разъедающий, раскалённый, блестящий, смазочный.

9. От каких существительных и глаголов образованы имена прилагательные: *поисковый, разведочный, проверочный.*

10. От каких имён существительных или прилагательных образованы следующие глаголы: *оконтурить, уточнить, углубить,*

3. Анализ различных способов образования сложных слов

Например:

1. Определите, из каких значимых компонентов состоят следующие сложные слова:

нефтедобыча, нефтеобразование, пластмасса, взаимодействие, гидроокись, биохимия, биогенетика, газообразный.

2. Объясните значение следующих сложных слов, исходя из их состава:

углекислота, древнегреческий (язык), газообразный, газоснабжение, газосварка, газобетон.

3. Подберите однокоренные синонимичные словосочетания к следующим сложным словам.

Например: *нефтегазоносный – несущий нефть и газ, который несёт нефть и газ.*

Нефтедобыча, нефтеобразование, месторождение (нефти).

4. Объясните значение следующих сложных слов, исходя из их состава:

газообразование, десятилетие, землетрясение; радиоактивный, железосодержащий, топливно-энергетический; уравновешивать.

5. Исходя из состава сложных слов, объясните их значение:

углеводород, газоконденсат, водоём, месторождение; камнеподобный, водноосадочный, биохимический, биокаталический, низкомолекулярный, газорастворённый, нефтематеринский.

6. Ознакомьтесь со значением заимствованных русским языком словообразовательных элементов и, исходя из этого, объясните значение данных ниже слов:

1) *био-* (от греческого *bios* –жизнь) для обозначения того, что связано с жизненными процессами;
2) *гидро-* (от греческого *hydro* –вода) для указания на отношение к воде ;
3) *де-* (от латинского *de*) для обозначения отделения, удаления, уничтожения, отмены;
4) *зоо-* (от греческого *zoon* – животное) для указания на отношение к животному миру;
5) *микро-* (от греческого *micros* – малый) для обозначения малого размера или связанного с изучением малых величин;
6) *термо-* (от греческого *therme* – теплота) для указания на температуру, нагрев;
7) *фито-* (от греческого *phyton* – растение) для указания не отношение к растительному миру;
8) *фото-* (от греческого *photos* – свет) для обозначения того, что происходит под действием света.

Фотография, фотосинтез, биокаталический, биохимический, биопродукция, дегидрация, термический (распад), фитопланктон (см. сноску в тексте «планктон»), зоопланктон, фотофобия (фобия – боязнь), гидрофобия, дегидрационный, микроорганизм, микронефть, микробиология, термораспад.

7. Ознакомьтесь с интернациональными элементами слов, используемыми русским языком. Найдите их в приведенных ниже именах прилагательных. Объясните слова, исходя из значения этих элементов.

Атмо- (от греческого *atmos* – пар). Например: атмосфера – газообразная оболочка Земли и других небесных тел: планет, Солнца, звёзд.

Аэро- (от греческого *aer* – воздух) – воздушный, авиационный; например: аэромагнитная съёмка – метод изучения земного магнитного поля в условиях полёта на самолётах над обследуемой территорией.

Био- (от греческого *bios* – жизнь) – связанный с жизнью; например: биография, биосфера.

Гео- (от греческого *ge* – Земля) – относящийся к земному шару, к земной коре; например: география, геология, геофизика.

Грави- (от латинского *gravis* – тяжёлый). Например: гравитация (от латинского *gravitas* – тяжесть) – всемирное тяготение, гравиметрия (от латинского *gravis* + ...метрия – измерение) – наука об измерении силы тяжести в различных точках поверхности планет и их спутников (гравитационного поля Земли, Луны и др.) и об использовании этих измерений в связи с изучением строения Земли и других тел Солнечной системы.

Литo- (от греческого *lithos* – камень) – относящийся к камню, к горным породам (литогенез – совокупность процессов образования и последующих изменений осадочных гоных пород;

Рацио- (от латинского *ratio* – мера, расчёт). Например: рациональный (от латинского *rationalis* – расчётливый, разумный) – разумно обоснованный, целесообразный.

Сейсмо- (от греческого *seismos* – землетрясение) – связанный с сотрясением почвы.

Термо- (от греческого *therme* – жар, тепло) – связанный с теплотой, температурой, основанный на использовании теплоты или получаемый, обрабатываемый с помощью теплоты.

Атмосферный, биосферный, литосферный, сейсмический, рациональный, геологический, термический, гравитационный; гиромагнитный, сейсморазведочный, геотермический, гравиметрический, геологоразведочный, геохимический, геолого-поисковый, литохимический, атмохимический,биогеохимический, геолого-экономический, геолого-физический, геолого-геофизический.

8. Используя изученные в уроке № 3 значения заимствованных русским языком словообразовательных элементов, объясните значения имён прилагательных *гидросферный, гидрохимический*. От каких имён существительных они образованы?

9. Объясните значение следующих сложных слов, исходя из значения их корней:

местонахождение, взаимодействие, сейсморазведка, нефтеразведка, магниторазведка, геологоразведка, нефтегазоносность нефтегазонасыщенность, гамма-излучение.

10. Исходя из значения корней, объясните значение следующих сложных слов, составьте с ними словосочетания.

Односторонний, взаимодействие, благоприятный.

11. Найдите в тексте сложные слова и объясните их значение (пользуйтесь материалами предтекстового задания № 10). Какие вам известны заимствованные русским языком словообразовательные элементы?

12. Как вы считаете, с чем связано такое большое количество сложных слов в тексте о происхождении нефти?

13. Образуйте сложные прилагательные: а) с первым корнем *-газ-* и вторым корнем *-нефть-*, б) с первым корнем *-нефть-*, вторым *-газ-* и третьим *-нос-* (*нос-и-ть*).

Таким образом, при создании учебных пособий по РКИ для технических ВУЗов необходимо уделять внимание языковому материалу, который находится в центре лингводидактической системы обучения иностранных студентов нефтегазовому делу. Овладение содержательно-формальными особенностями его использования в данной сфере профессиональной деятельности будет способствовать осознанию иностранными студентами-нефилологами положительной роли лингводидактической системы русского языка в процессе коммуникации на неродном языке, позволит инофонам удовлетворять свои познавательные и образовательные потребности посредством эффективного использования языка специальности.

Литература:

1. Современные подходы к преподаванию учебного курса русский язык и культура речи в техническом вузе / Е.А. Берецкая, О.А. Кондратова, Л.А. Ермакова, К.О. Кондратова // Преподаватель высшей школы в контексте модернизации российского образования / мат. всерос. научно-метод. конф. : Хабаровск, (15–16 дек. 2010). – ДВАГС, 2010. – С. 220–227.
2. Структура научного текста и обучение монологической речи / А.А. Метс, О.Д. Митрофанова, Т.Б. Одинцова. – М., 1981. – 141 с.
3. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция : современные подходы к многоуровнему описанию в методических целях. – М. : Еврошкола, 2004. – 236 с.
4. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам : пособие для студентов пед. вузов и учителей. – М. : Просвещение, 2005. – 239 с.
5. Дорохов Р.С. Формирование прагматическойкомпетенциистудента-переводчика // Знание. Понимание. Умение. – 2008. – № 3. – С. 140–143.
6. Сурыгин А.И. Педагогическое проектирование системы предвузовской подготовки иностранных студентов. – СПб. : Златоуст, 2008. – 128 с.
7. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение. – М.; СПб. : Златоуст, 1999. – 40 с.
8. Научный стиль : технический профиль : учебное пособие с мультимедийным приложением по развитию письменной и устной речи для студентов-иностранцев нефилологических специальностей 1 курса технических вузов / В.Е. Зиньковская, У.В. Новикова, О.А. Гордиенко и др. / под ред. В.Е. Зиньковской, У.В. Новиковой. – Краснодар : Изд. Дом – Юг, 2014. – 136 с.
9. Берецкая Е.А. Лингводидактические аспекты обучения чтению на различных этапах изучения русского языка как иностранного // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2016. – № 2–2 (56). – С. 176–178.
10. Косова В.А. Словообразование в практическом курсе РКИ : реальность и возможности // Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся / мат. 2 междунар. научно-метод. конф. : Воронеж. – 2012. – № 2. – С. 183–189.

References:

1. Modern approaches to teaching a training course Russian and the standard of speech in technical college / E.A. Beretskaya, O.A. Kondratova, L.A. Ermakova, K.O. Kondratova // the Teacher of the higher school in a context of modernization of Russian education / materials of the All-Russian scientific and practical conference : Khabarovsk, (15–16 Dec. 2010). – DVAGS, 2010. – P. 220–227.
2. Structure of the scientific text and training of the monological speech / A.A. Метс, O.D. Mitrofanova, T.B. Odintsova. – M., 1981. – 141 p.
3. Safonova V.V. Communicative competence: modern approaches to the mnogourovny description in the methodical purposes. – M. : Euroschool, 2004. – 236 p.

4. Solovova E.N. Technique of training in foreign languages : a grant for students ped. higher education institutions and teachers. – M. : Education, 2005. – 239 p.
5. Dorokhov R.S. Formation of the pragmaticheskoykompetentsiistudenta-translator // Knowledge. Understanding. Ability. – 2008. – No. 3. – P. 140–143.
6. Surygin A.I. Pedagogical design of system of prehigh school training of foreign students. – SPb. : Silver-tongued orator, 2008. – 128 p.
7. The state educational standard on Russian as foreign. Second level. General possession. – M.; SPb. : Silver-tongued orator, 1999. – 40 p.
8. Scientific style: technical profile : the manual with a multimedia application on development of written and oral speech for students foreigners of not philological specialties of 1 course of technical colleges / V.E. Zinkovskaya, U.V. Novikova, O.A. Gordiyenko, etc. / under the editorship of V.E. Zinkovskaya, U.V. Novikova. – Krasnodar : Prod. The house – the South, 2014. – 136 p.
9. Beretskaya E.A. Linguo-didactic aspects of training in reading at various stages of studying of Russian as foreign // Philological sciences. Questions of the theory and practice. – 2016. – No. 2–2 (56). – P. 176–178.
10. Kosova V.A. Word formation in a practical course of RKI : reality and opportunities // Problems of teaching philological disciplines by the foreign pupil / mat. 2 of the All-Russian scientific and practical conference : Voronezh. – 2012. – No. 2. – P. 183–189.